

渴望死亡的小丑

黄琼仙 译

野村美月 著
Mizuki Nomura



文学少女

此译文为台湾尖端出版社正式授权

上海文艺出版社

文学少女 渴望死亡的小丑

文/野村美月

图/竹冈美穗

上海文艺出版社

著作权合同登记号 图字 09-2014-148

图书在版编目 (CIP) 数据

渴望死亡的小丑/(日)野村美月著;黄琼仙译.-上海:上海文艺出版社,2014

(文学少女)

ISBN 978-7-5321-5270-4

I. ①渴… II. ①野… ②黄… III. 长篇小说—日本—现代
IV. I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 119983 号

“文学少女”と死にたがりの道化

© 2007 Mizuki Nomura

All Rights Reserved.

First published in Japan in 2007 by KADOKAWA CORPORATION ENTERBRAIN

Simplified Chinese translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION ENTERBRAIN
through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo and Bardon Chinese Media Agency, Inc.

责任编辑:方 铁

特约策划:李 殷

装帧设计:董红红

本书译文为台湾尖端出版社正式授权

渴望死亡的小丑(文学少女系列 1)

[日] 野村美月 著 黄琼仙 译

上海文艺出版社出版

www.slcw.com

上海市绍兴路 74 号

新华书店经销 山东德州新华印务有限责任公司印刷

字数 130 千字 开本 787×1092 1/32 印张 6.5 插页 4

2014 年 8 月上海第 1 版 2014 年 8 月上海第 1 次印刷

ISBN 978-7-5321-5270-4/1·4174 定价 25.00

序章

取代自我介绍的回忆——前天才美少女作家

我这辈子做了太多丢脸的事情。

咦？是谁曾经说过这样的话？

是艺人？运动选手？还是因为贪污遭逮捕的政治家？

算了，别计较了。

我才刚升上高二，就提什么“这辈子”的，未免太夸张了。不过十四岁的我所经历过的事真是惊天动地。就像惊涛骇浪般，搞得我天翻地覆，才短短一年的时间，竟让我觉得自己的人生好像就此结束了。

因为那一年里，我以谜样的天才美少女作家身份红遍全日本，备受瞩目。

事情是发生在我初三那年的春天。

那年我十四岁，但马上就要迎接十五岁了，是个非常平凡的初中生。有朋友，也有喜欢的女生，日子过得很有趣。像是吃错了药

一样，我拿生平写的第一本小说投稿参加文艺杂志的新人奖比赛，没想到竟然成为史上最年轻的得奖小说家。

故事内容是位女孩以第一人称阐述故事，加上我又用了井上美羽的女孩姓名为笔名，结果杂志社就以这样的字眼大肆宣传：

“史上最年轻！获得大奖的初中三年级十四岁少女！”

“真实的笔触与细腻的感性铺陈，让每位评审赞不绝口！”

哎呀，真的觉得很丢脸。

“少女作家比较受欢迎，还是以戴着面具的谜样美少女身份推出吧！”（既然戴着面具，怎会知道是美少女？）

在编辑部人员的强力劝说下，只好心不甘情不愿地让得奖作品出版，最后竟然成为畅销书，销售量很快就突破一百万本。之后还改编成电影、连续剧，甚至是漫画，成为热门的社会现象。

我吓呆了。

家人也觉得茫然。

“什么，我们家的孩子竟然……？他只是个平凡的乖小孩。天啊，这是怎么回事？什么？版税有X亿日元！哇噻！是爸爸年收入的二十倍！”

他们惶恐地这么说着。

搭电车时，可以看到以超大字体印着我的书名的广告，广告牌挂在车厢内：一走进书店，就看到附着美丽书腰的我的作品被摆在收款机前，在收款机前方堆积得像坚固的要塞一样。

“这本书的作者美羽还是个初中生呢！是个怎样的女孩呢？

应该很可爱吧？”

“听说是贵族的后代，是位千金大小姐，所以才不肯公开真面目。”

“一定是从小就在百般呵护中长大，从没拿过比笔还重的东西吧！”

“应该是吧！总之‘文学少女’这个名词给人的感觉就是，她一定是位清纯美少女。啊！美羽真是太萌了！好想娶她当新娘……”

每当听到这些话语，就会觉得羞愧万分，羞到连呼吸都要停止了。

对不起，请饶了我吧！那只是我一时的突发奇想，根本不是什么了不起的东西。那是我上课时在笔记本上乱写的东西，结果却阴错阳差得了奖，真的非常过意不去。什么细腻的感性铺陈，根本是胡说八道。那不过是个乳臭未干的小男孩无聊时的喃喃自语。这一切都是评审老师们的巧心安排罢了。如果让一位十四岁的女孩获得文学奖，一定很有趣吧！这么一来就可以制造话题，也可以刺激低迷的出版业吧！书籍畅销，出版社也会很高兴的，不过就是这样的思维罢了。大家都鬼迷心窍了。我根本就没什么才华，请大家饶了我吧，求求你们。

我怀着想在全国各地低头认错的心情，最后还发生这样的事——因为压力过大导致罹患气喘，在学校昏倒被送进医院，还不顾颜面地啜泣哭喊：“再也无法写小说了。”后来还拒绝上学，让爸爸、妈妈和妹妹都很担心。

那真是羞耻的一年。

因此，戴着面具的谜样天才美少女作家井上美羽只写了一本

书,就从此销声匿迹,我就跟一般的初中生一样,接受高中联考,顺利成为高中生,也因为这样让我认识了真正的“文学少女”——天野远子学姐。

可是,为什么我会再度拾笔写作?

因为那一天,在闪闪发亮的白色木兰花下,我邂逅了远子学姐。

第一章

远子学姐是位美食家

“葛里克(Paul Galico)的小说充满冬天的气息。就像新雪在舌头上悄悄融化般,那股冰凉与虚幻交错的感觉,将心灵洗涤得澄澈清静,那样的美,又带着一股感伤。”

远子学姐翻阅波尔·葛里克的短篇集,发出叹息声。

我们所属的圣条学园文艺社就位于四楼校舍的三楼西侧角落。

每当太阳下山,夕阳就会照射进来,整个教室就像是流入了蜂蜜似的被染成一片金黄。

原本当成置物箱使用的厚纸箱被摆在墙角,堆得很高,正中央有张老旧的榉木桌。另外还有两个铁制书架和一个柜子。这些地方都已摆满书籍,其他放不下的旧书还随处堆栈在每个角落。如果发生地震,用书堆成的塔楼一定会倒,然后把我們埋在书堆里,最后窒息而死吧?

在充满旧书与尘埃气味的狭窄教室里，远子学姐屈膝坐在椅子上。

百褶裙里的春光好像就要外泄，但又看不清楚，不过只要她的双脚一动，好像就会完全曝光，那样的姿势确实不雅。

学姐将白皙的脸颊靠在屈起的膝盖上，双手抱膝，用她纤细的手指小心翼翼地翻页。

乌黑的刘海披垂在雪白额头上，长长的发辫从肩膀垂落到腰间。因为肌肤非常白皙，使头发、睫毛和瞳孔更显得黑亮。

远子学姐不说话的时候，感觉非常优雅，美得像洋娃娃。

但是……

远子学姐的纤白手指慢慢撕破书页，然后竟然放进嘴里含着，像山羊般发出呜呜的声音，开始咀嚼起来。

（天啊，她在吃纸……她吃下去了。这副景象看再多次还是觉得很真实。）

吞下去了。

喉咙发出细微的吞咽声，当学姐将纸张吞下去之后，又再撕下一页来吃，原本冷漠的表情瞬间变得充满幸福的感觉，眼角下垂，露出甜美的微笑。

“还是葛里克最美味！嗯，葛里克啊！他是纽约出生的作家，电影《海神号》、儿童文学《Mrs. Harris》系列固然有名，但是我认为他最棒的作品是《The Snow Goose》（《雪鹅》）！住在沼泽附近灯塔里的孤独作家拉亚达，与抱着一只受伤白雁现身的少女弗莉丝，两人以宁静哀伤的方式进行心灵沟通！彼此都怀抱着无限深情与体贴之心，但是从不交谈！唉，多么清纯的恋情啊！

“你知道吗，心叶君，不可以什么事都聒噪地说出来，真正重要

的想法，到死为止都得保存在心底深处哟。闭口忍耐的时候，才能体会哀伤美丽的气氛吧！每次我看到最后的结局，都会大哭一次。葛里克的小说可以冷却发热的心，就像能疗愈人心，最高级的美味冰果冻般。那种润喉滑顺的口感，让人无法招架。《珍妮》和《一片雪》也一定要看！译者则是推荐矢川澄子小姐！”

我将五十张订成一沓的稿纸摆在凹凸不平的桌子上，用 HB 铅笔写下了三个主题的故事。今天的题目是“初恋”、“草莓大福”和“国会议事堂”——总觉得是些乱七八糟的题目。

我低着头，开始振笔疾书，一边冷静地吐槽了学姐这句话。

“因为远子学姐是妖怪，就算吃了文字以外的食物，也吃不出冰果冻是什么味道，应该无法做比较吧？”

我话才说完，远子学姐便气得鼓着腮帮子。

“当然可以。我可以用想象力弥补这个缺点。啊！冰果冻的味道，就是那样的滋味。还有，你说我是妖怪，这是歧视用语。我只是个想将这世上所有的故事或文学全部吞食进去，对文学有着深切且激烈爱意的普通高中生，一个平凡的文学少女。”

“我想一般的女高中生不会突然撕书，然后像享用美食般陶醉地吞下去。至少在我这十六年的生涯中，还未听说过有像远子学姐这般稀奇古怪的女高中生。”

远子学姐更生气了，腮帮子胀得更大，大声吼叫着。

“你太过分了！竟然当着女孩子的面说她稀奇古怪，真的很过分！我好伤心。心叶君，你明明有着一张好像会替家里的玫瑰花取名为南希或贝蒂然后细心呵护养育的温柔长相，却对学姐说出这样的话。”



“到底是谁不体贴啊？”

远子学姐很不满地说着“啊什么嘛！”，但是马上又调整情绪，砰地一声从椅子上跳下来，露出撒娇的神情，朝我走来。

“算了。我的心就像仙女座大星云般宽广，就算傲慢自大的学弟对我说了一两句不礼貌的话，我也不会放在心上。对了，‘点心’做好了吗？”

她真是一条肠子通到底的人，此刻的声调已经变得十分欢愉。如果她是猫，喉咙应该会发出咕隆咕隆的声音吧？

就读高三的天野远子学姐是文艺社社长，是个喜欢吃故事的妖怪。

她会把书页或写在纸上的文字当成水和面包一般津津有味地吃下去。

一年前，我莫名其妙地被这位扎着麻花辫的文学少女强拉进文艺社。从此以后，只要一放学，她就央求我道：“我肚子饿了，快写些东西吧，写嘛……”于是我就胡乱写了一些诗或文章。

现在我已升上高二，时序也进入五月，但文艺社的成员还是只有社长远子学姐跟我两个人。前几天，远子学姐终于按捺不住，因为一直招不到高一新生入社，她将不合时宜的招生宣传单塞给我，对我说：

“心叶君，这是社长命令。这些就拜托你了！”

我只好硬着头皮，红着脸，站在校门口发传单，但还是没有新社员肯加入。

可能是我注定要跟这位怪学姐一起继续撑起这个文艺社吧……？

原本已经下定决心,不再写小说的我,为什么会加入文艺社呢?我明明已经对写作这件事感到厌烦了。

这是因为,帮这个奇特的妖怪学姐撰写点心之类的文章已不再是奇怪的工作,而是变得理所当然……

远子学姐从口袋取出银色秒表,凑到我眼前。

“你看,你看,只剩下五分钟。为了尊敬的学姐,请写出超级美味的点心!葛里克的故事内敛沉稳,利落清爽,所以这一次啊——最好是甜美温馨的故事。哀凄的故事固然美丽,不过恋爱小说还是要搭配快乐结局才好。千万不要有主角因白血病或心脏病死亡、搭飞机出事、被草莓大福噎死等情节。”

我想好了。

决定改变路线。

我就来写男主角在国会议事堂前巧遇初恋女友,结果这女子被凭空而降的草莓大福盒子打到头,不幸意外死亡的故事吧。

远子学姐手托着腮帮子,撑着桌子,对着我微笑。

她乍看之下是个沉稳优雅的美女。但是当她等待正餐或点心时就会完全露出贪吃鬼的本性,看起来就像个孩子。黑色的瞳孔因期待而闪闪发光。

“呵呵,手写的文章是我的最爱。透过书本阅读森鸥外或夏目漱石的文章,是种品尝熟透水果的味道。不过外行人的文章也有着新手生涩清纯的味道与特殊魅力。尤其是手写的文字,就好像用手掌舀起清澈小河流水啜饮般,让人有种沁凉的感觉!还有,又好像含着刚摘下来的西红柿或黄瓜一般清爽甜美!虽然有点泥土的味道,但还是超、超、超美味!”

我写的文章是西红柿或小黄瓜吗……？

如果我现在告诉她，我就是两年前那位获得新人奖的谜样美少女畅销作家，她会露出什么样的表情？

当然，那件事我是一辈子都不会提的。

“你看，还剩两分钟。进入最后冲刺期，加油。”

远子学姐出声为我加油。她歪着纤细的脖子，双眼上吊，很高兴地仰望着我。

学姐，你想得太美了，我是不会如你所愿的。

就在那个时候。

“对不起！哇啊！”

门打开的同时，听到砰砰的声响，有个人在我眼前跌倒。

跌在地上的女孩，学生服裙子往上掀起，露出印有小熊图案的内裤。

当我还在想，这个人跟我今年才就读小学的妹妹穿同样款式的内裤时，她已经边呻吟边站了起来。

可是，她张开的手碰到高耸的书堆，所有的书都掉下来，又将她的脸打回地板上。

“啊！”

砰咚！

“呜……啊、啊、鼻子……我的鼻子……”

那女孩用手压着鼻子，身体微微发抖，远子学姐见状，赶紧跑了过去。

“心叶君，你不准看！”

学姐说完，迅速将那女孩的裙子拉好，可是我早就看到了。而

且我也不是看到小熊内裤就会兴奋的特殊癖好者。

“你还好吧？”

远子学姐扶着她的肩膀，想帮她站起来，那女孩依旧蹲卧在地，似乎觉得很丢脸，满脸通红。

“啊，我没事。对不起。我常常跌倒。我的专长就是会无缘无故地跌倒。我已经习惯了，请你们不要在意。”

我想那应该不叫专长吧。

“对不起，我是一年二班的竹田千爱。今天有一件超级重要的事要拜托你们，所以才来到文艺社。”

她顶着一头及肩的蓬松发型，个子娇小圆润。看起来就像迷你狮子狗或小长髯毛犬。

难道她想加入文艺社？莫非远子学姐叫我发的传单奏效了？

如果真是那样就好了。有新生加入，我就可以叫她负责为远子学姐做点心。

当我这样期待时，竹田同学双手紧握，以坚定的口吻说：

“请你们帮我成就爱情！”

我当场呆住。

“我们可是文艺社耶！”

竹田同学看着我，很用力地点头。

“是的！我看到信箱了。”

“信箱？”

我不懂她在说什么。

“就在中庭角落的树旁，不是有人偷偷在那里摆了一个信箱吗？上面还写着‘帮您成就爱情。需要的人请写信来。by 文艺社

所有成员’，我第一眼看到时简直震撼极了，觉得这是上天在帮我的忙。因为我等不及写信了，所以马上就飞奔过来。”

我愣了一下，但马上就明白这是怎么回事。

“远子学姐！”

会做这种事情的人，除了学姐之外别无他人。

远子学姐将手搭在竹田同学的肩上，面带笑容。

“嗯，你来得正好。我是社长天野远子。一切都交给我们吧！”

我站起来，在远子学姐身后大叫。

“请等一下，你说我们，是连我也算进去吗？”

“当然，所有文艺社的成员要使出浑身解数，当千爱同学的恋爱顾问。”

“千爱很谢谢你们！”

“这不是在开玩笑吧——我的天！”

“不过呢，你要先答应一个条件。”

远子学姐伸手遮住我的嘴巴，以意味深长的表情对千爱同学说：

“千爱同学恋情成功那一天，我希望你能将整个经过仔细叙述下来，写成一个爱情报告给我。”

“什么？要写报告？我最怕写作文了。”

“别担心。只要将发生的事以及你的感受真实地记录下来即可。比起使用各种技巧写成的文章，平常不写文章的人费尽心思所撰写的真实文字，反而更能感动人心！不是像记流水账般，讲些无聊的经过，而是以写报告的方式记录。还有，不能用计算机打字，一定要用报告用纸或稿纸‘亲自手写’。要遵守约定哦！”